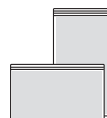


- F** Français
- AI** Arabic
- BG** Bulgarian
- CN** Chinese
- CZ** Czech
- HR** Croatian
- DK** Danish
- EE** Estonian
- FI** Finnish
- DE** German
- GB** English
- GR** Greek
- IL** Hebrew
- HU** Hungarian
- IT** Italian
- KR** Korean
- LV** Latvian
- LT** Lithuanian
- PL** Polish
- PT** Portuguese
- RO** Rumanian
- RU** Russian
- SRB** Serbian
- SI** Slovenian
- SK** Slovak
- ES** Spanish
- SE** Swedish
- TR** Turkish
- UA** Ukrainian



RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions basiques doivent être prises pour éviter les risques de feu, de chocs électriques et de blessures. Elles comprennent ce qui suit :

Attention : la surface de cet appareil de chauffage peut être très chaude.

Un contact momentané avec une partie de cet appareil ne peut blesser. Toutefois, les personnes âgées ou infirmes et les jeunes enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité des appareils de chauffage sauf mesures de garde appropriées.

Important : si cet appareil de chauffage est installé dans un pièce contenant une baignoire ou une douche, il doit être installé de telle façon qu'aucun bouton ou autre moyen de commande ne puisse être touché par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Afin de se conformer à cette exigence, voir les informations relatives à la restriction d'accès des boutons.

Si cet appareil est utilisé en conjonction avec un système de réglage de température et/ou de programmation à distance, une minuterie ou tout autre système qui met l'appareil en marche automatiquement, on doit respecter toutes les mesures de sécurité, à tous moments, car il y a un risque de feu lorsque l'appareil est accidentellement recouvert ou déplacé.

L'installation de cet appareil doit être effectuée par un électricien ou une personne compétente en stricte conformité avec les règles d'installation en vigueur et les réglementations applicables de la construction.

Cet appareil ne doit pas être installé à moins de 150 mm de rideaux ou d'autres matériaux combustibles et à moins de 100 mm d'une étagère ou d'un élément en surplomb.

Ne jamais couvrir ou obstruer, de quelque façon que ce soit, les sorties d'air chaud situées en partie haute de l'appareil et les entrée d'air situées en partie basse de l'appareil.

Ne pas couvrir l'appareil – Ne placer aucun objet ou vêtement sur l'appareil. Ne pas gêner la circulation de l'air autour de l'appareil.

Avant de raccorder l'appareil, vérifier que le voltage est identique à celui indiqué sur l'appareil.

L'appareil doit être installé conformément aux instructions de cette notice

L'appareil doit être installé en utilisant le dossier fourni. Il ne doit être utilisé que dans sa position verticale.

L'appareil doit être positionné conformément aux distances de sécurité indiquées dans cette notice.

Ne pas positionner cet appareil sous une prise de courant

أوا رالاب قحلي ررض ياو ئىابىرطفا لكاتحال وأ قىر حال طامخ مىدافتل ئىابىرطفا قزهال لامخسنا دن ع ساطاىتجال اذاخت امتح بجى صاخ لكشبو ،متافلتمل

ادج راح زاهجلا اذه حطس نوكل نأ نكمى :هىبنت

هف قىبارم نود نم اولكرتى آلأ بجى لافطالاول مىضرملا وأنىنسىمل صاخشالأنأ رىغ :زاهجلا نم عزج باب تقوم لكاتحأ ياو چرىج نأ نكمى ال زاهجلا نم قىبرقم ىلع اوناكل لاح

دى لوانتم ن ع قدىعب زاهجلا قىبىك هف نوكت لكشوب ميبىكرتى ىغبنىف قشاشرب وأ سطمغب قزهج قىفرغ ىف زكفرم زاهجلا ناكل اذ: بهام هىجوتلا ماطغ قلالغب ققلمتلمل تامهلىعتلا ىلا رظنا ،ماضىتقال ادب ذىقتلا لاج نم ،قشاشرلا وأ سطمغبلا لمعتسى ىخلا صاخشلا

قروصب قبالسلا تباىصروصب ذىقتلا بجىف ،اىلكى تاموتأ نخمىللا لىغىتلا دعب ن ع چىربم ماظنب وأ هىجوت ماظنب ازدهج زاهجلا ناكل اذ: هىضزغ قروصب طقن وأ زاهجلا قىطغت مت اذ قىر حال رطخ كانه نال قىمىاد

تاىنورسكلال هىملا علا نجللا مهنأب اىفرح ذىقتلا هىلجو صتم صمخ ش وأ ىابىرطك لبق ن زاهجلا اذه بىكرت دىتى نأ ىغبنى قىبجم ماظنب لك ىلا قفاضرا عارجالا قىراسلا

ىرخأ قىفرغز رصان ع وأ فر لك ن عم 100 ولع ىلع وللاعتشاللك ظىباقلا داوملا ن ع ورئائىسلا ن عم 150م ولع ىلع زاهجلا عضو بجى

زاهجلا لغسأ ىف عاوملا لخمم وأ زاهجلا ىلعا ىف نخماسلا عاوملا جىرخم لكش باب نس وأ قىطغت دعب

زاهجلا لوح عاوملا ىرحم قىفىضتجب ققت الو زاهجلا ىلع سبالم قىي وأ ضىرغ ىاى عضت ال :زاهجلا قىطغت دعب

زاهجلا ىلع هىلا راشملا نىع وه رفوسملا ىابىرطلا رابىتلا نأ نم نم كلات ،زاهجلا لصو لبق

هبلل ع ىف دوجوملا رادجلا ىلع تىبىشتلا ضىرغ قفساوب زاهجلا تىبىشت دىتى نأ بجى

ىدوم ع لكشوب زاهجلا عضو ىغبنى

ىرادج رابىت ذخام ىلع زاهجلا تىبىشت ال

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• При използване на електроуреди, винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, за да се намали опасността от пожар, токов удар и нараняване на хора, включващи:

• ВНИМАНИЕ, ПОВЪРХНОСТИТЕ НА ТОЗИ ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД МОГАТ ДА СЕ НАГОРЕЩЯТ

Моментният допир до някоя от частите на уреда не би трябвало да причини нараняване.

• **ВАЖНО** – Ако този уред се инсталира в помещение, в което има вана или душ, той трябва да се инсталира така, че превключателите и останалите бутони да не могат да се докосват от лицето, използващо ваната или душа – за спазване на това изискване, вижте раздел „Заклучване на контролния капак“ на страница 2.

• Ако използвате този отоплителен уред с външен термичен контрол, програмираем контролер или друго устройство, което превключва отоплението автоматично, спазвайте всички предпазни мерки ВИНАГИ, тъй като съществува опасност от пожар при случайно преместване или покриване на уреда

• Инсталирането на този продукт трябва да се извърши от електротехник или компетентно лице, в строго съответствие с текущите разпоредби за окабеляване на IEC и съответните строителни разпоредби

• Този отоплителен уред не трябва да се поставя на по-малко от 150 мм от завеси и други запалими материали, както и на по-малко от 100 мм от рафтове и висящи предмети

• НИКОГА не покривайте и не запушвайте по никакъв начин отворите за излизане на топлината в горната част на уреда или отворите за приток на въздух в основата на уреда

• НЕ покривайте отоплителния уред – не поставяйте тъкани и предмети върху уреда и не възпрепятствайте въздушната циркулация около уреда

• Преди свързване на уреда, проверете дали захранващото напрежение отговаря на посоченото върху уреда

• Отоплителният уред трябва да се инсталира в съответствие с тези инструкции

• Уредът трябва да се монтира при използване на предоставената конзола за стена. Уредът трябва да се експлоатира само в изправено положение

• Уредът трябва да се разположи в съответствие с посочените в инструкциите разстояния

• НЕ разполагайте уреда непосредствено под фиксиран електрически контакт

重要安全指导

- 使用电器时，应自始至终遵守基本的预防措施，以降低火灾、触电和伤人的风险，包括以下几条：
- 警告：加热器的表面可能会很热

与加热器任何部分的瞬间接触不会导致伤害。但除非配备合适的防护人员，否则任何老年人、体弱者或年幼的儿童都不能被留在加热器附近而无人看管。

- 重要提示——若加热器安装于有浴缸或淋浴的房间内，安装时应确保其开关和其他控制装置不会被正在使用浴缸或淋浴的人触碰到——为遵守该要求，请参考第2页的“控制箱盖锁”一节。
- 若您在使用加热器时，同时使用外部热气控制器或程序控制器、计时器或任何其他会自动打开热气的装置，请务必自始至终遵守所有的安全警告，因为在加热器被意外覆盖或替换掉时，会有火灾风险。该产品的安装必须由一名电工或具备相应能力的胜任人员操作，必须严格遵守目前国际电工委员会(IEC)的《布线规章》及相关的《建筑规章》。
- 加热器不能安装于距离窗帘和其他可燃材料150毫米内，或距离桌架或悬垂物100毫米内。
- 切勿以任何方式覆盖或阻塞加热器顶部的热气出口槽或加热器基座上的空气入口槽。
- 请勿覆盖加热器——请勿将材料或衣物放在加热器上，或阻塞加热器周围的空气流通。
- 连通加热器之前，请检查供电电压与加热器中所述的一致。
- 必须按这些指导说明安装加热器。
- 必须使用所提供的壁上轴承架安装加热器。
- 只能将加热器竖直放置操作。
- 应按这些指导说明中所述的间隙放置加热器。
- 请勿将加热器紧安装于固定电器插座下。

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat bezpečnostní opatření včetně následujících, aby se snížilo riziko požáru, zásahu el. proudem a zranění osob.
- **VÝSTRAHA PLOCHY TOHOTO RADIÁTORU MOHOU BÝT HORICÉ**
Dočasný kontakt s jakoukoli částí radiátoru by neměl způsobit žádné zranění. Pěstárlé či nezpůsobilé osoby nebo malé děti by neměly být bez dohledu v blízkosti radiátoru bez vhodné ochrany.
- **DŮLEŽITÉ** - Pokud je tento radiátor umístěn v místnosti s vanou nebo sprchou, měl by být instalovat tak, že spínače a další ovladače nelze ovládat osobami z vany či sprchy - další pokyny k tomuto upozornění najdete v oddíle «Zablkování krytu ovladačů» na straně 2.
- Pokud tento radiátor používáte ve spojení s vnějším ovládáním teploty nebo programátorem, časovým nebo jiným zařízením, které automaticky spíná topení, dodržujte všechna bezpečnostní upozornění VŽDY, jelikož při náhodném zakrytí nebo přemístění může hrozit vznícení.
- Instalaci tohoto výrobku by měl provádět jen elektrikář nebo kompetentní osoba a musí být přísně v souladu s aktuálními předpisy pro IEC a příslušnými stavebními vyhláškami
- Tento radiátor nesmíte montovat do 150 mm od záclon a ostatních hořlavých materiálů nebo 100mm od police či převisů
- NIKDY nezakrývejte a neblokuje otvory pro vývod horka na horní straně radiátoru nebo otvory pro přívod vzduchu vespod.
- NEZAKRÝVEJTE radiátor - Neumísťujte na radiátor materiál ani oděvy a neblokuje cirkulaci vzduchu v blízkosti radiátoru
- Před připojením radiátoru zkontrolujte, zda je přírodní napětí stejné jako uvedené na radiátoru.
- Radiátor je nutno instalovat v souladu s těmito pokyny
- Radiátor je nutné montovat pomocí dodaného nástěnného držáku. Radiátor používejte jen ve svislé poloze
- Radiátor je třeba umístit v souladu s rozměry uvedenými v těchto pokynech
- NEUMISŤUJTE tento radiátor bezprostředně pod pevnou zásuvku..

VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI

• Kada koristite električne uređaje uvijek treba da sledite osnovne mjere opreza da biste smanjili rizik od požara, električnog udara i povreda lica, uključujući i sljedeće:

• UPOZORENJE POVRŠINA OVOG GREJAČA MOŽE BITI VRUĆA

Kratkotrajan kontakt sa bilo kojim djelom grijača ne bi trebalo uzrokovati povrede. Međutim, nemojte ostavljati stare nemotne osobe ili neiskusna djeca bez nadzora u blizini grijača osim ako nije namješten prikladni zaštitnik.

• **VAŽNO** - Ako je ovaj grijač instaliran u sobi koja sadrži kupatilo, onda instalirajte ga na takav način da kontrole i prekidači ne mogu biti dohvaćani od strane osobe koja se tušira ili kupa – da biste ispunili ovaj zahtjev pogledajte odjeljak 'Zaključaj kontrolni poklopac' na strani 2.

• Ako koristite ovaj grijač zajedno sa vanjskim termoprekidačem ili programskom kontrolom, vremenskim ili bilo kakvim uređajem koji automatski uključuje grijanje, pridržavajte se UVLJEK svim sigurnosnim upozorenjima pošto postoji rizik od požara ako je grijač slučajno pokriven ili premješten

• Instalacija treba da bude izvršena od strane električara ili stručnog lica i u strogoj suglasnosti sa tekućem IEC propisom za električne vodove i relevantnim građevinskim propisima

• Ovaj grijač ne smije bit montiran u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala do 150mm ili 100mm od polica ili nadstrešnica

• NIKADA nemojte pokrivat ili zaklonit na bilo koji način proreze za ispušt toplote na vrhu grijača ili proreze za usis zraka u podnožju grijača

• NEMOJTE prekrivat grijač – Nemojte ostavljat materijale ili haljine na grijaču ili ometat cirkulaciju zraka oko grijača

• Pre nego što priključite grijač provjerite da li je napojna voltaža ista sa onom navedenom na grijaču

• Grijač mora bit instaliran u skladu sa ovim instrukcijama

• Grijač mora bit montiran korištenjem snabdjevenog zidnog držača. Grijač treba stavit u rad u uspravnoj poziciji

• Grijač treba bit pozicioniran u skladu sa oslobođenim prostorom navedenim u ovim instrukcijama

• NEMOJTE locirat grijač neposredno ispod nepomične utičnice

VIGTIGE ANBEFALINGER

• Ved brug af elektriske apparater skal forsigtighedsreglerne absolut følges for at undgå risiko for brand, elektrisk stod, eller skade på personer eller materialer. Følgende er især vigtigt:

• PAS PÅ: OVERFLADERNE PÅ DETTE APPARAT KAN VÆRE MEGET VARME.

En momentvis kontakt med alle dele af apparatet kan ikke skade. Imidlertid bør ældre personer og børn ikke være uden opsyn i nærheden af apparatet.

• **VIGTIGT:** Hvis apparatet er installeret i et rum udstyret med badekar eller bruser, skal apparatet være installeret på en sådan måde, at personer, der benytter badekarret eller bruseren, ikke kan nå nogen knapper på apparatet. For at overholde dette krav, henvises til instruktionerne om låsning af låget til betjeningspanelet.

• Hvis apparatet anvendes med et hvilket som helst betjenings- eller programmeringsystem med fjernbetjening, som automatisk kan udløse opvarmningen, skal sikkerhedsanbefalingerne overholdes konstant, da der er risiko for brand, hvis apparatet uhensigtsmæssigt bliver tildækket eller flyttet.

• Installationen af dette apparat skal udføres af en elektriker eller en kvalificeret person og skal strengt overholde gældende IEC bestemmelser samt alle andre gældende bestemmelser.

• Apparatet skal installeres mere end 150 mm fra gardiner eller andre brandbare materialer og mere end 100 mm fra alle hylde eller andre pyntegenstande.

• Tildæk eller hindr aldrig på nogen som helst måde varmluftudgangen foroven på apparatet eller luftindtagningen nederst på apparatet.

• Tildæk ikke apparatet. L



Croatian



Danish

TÄHTIS OHUTUSNÕUANNE

- Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohu vähendamiseks tuleb elektriseadmete kasutamisel alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmist:
- **HOIATUS: SELLE RADIAATORI PINNAD VÕIVAD OLLA KUUMAD**
- Lühiajaline kontakt mõne radiaatori osaga ei tohiks vigastusi põhjustada.
- Siiski ei tohi vanaduse tõttu jõuetuid isikuid ega väikesi lapsi jätta järelevalveta radiaatori lähedusse, kui sellele pole paigaldatud sobivat kaitset
- **TÄHTIS** - Kui see radiaator paigaldatakse vanni või dušši sisaldavasse ruumi, tuleb see paigaldada nii, et vanni või dušši kasutav isik ei saaks puudutada lülitaid ega teisi juhtseadmeid - sellele nõudele vastamiseks vaadake peatükki 'Juhtseadmete katte lukustamine' lk 2.
- Kui kasutate seda radiaatorit koos välise temperatuurijuhtimise, programmeeritava kontrolleri, taimeriga või muu kütet automaatselt sisse lülitava seadmega, pidage ALATI kinni kõigist ohutusviidetest, kuna radiaatori juhuslikul katmisel või liigutamisel esineb tulekahju oht
- Selle toote paigaldamist peab teostama elektrik või kompetentne isik ning see peab toimuma ranges vastavuses kehtivate IEC juhtmestiku regulatsioonide ja asjakohaste ehitusregulatsioonidega
- Seda radiaatorit ei tohi paigaldada lähemale kui 150 mm kardinatelt ja teistest kergestiülitavatest materjalidest või 100 mm riulitest või eenditest
- ÄRGE KUNAGI katke ega tõkestage mingil viisil soojust väljelasid radiaatori peal ega õhu sissevõtuavasid radiaatori all
- ÄRGE katke radiaatorit - Ärge asetage radiaatorile materjale või riideid ega tõkestage õhu tsirkulatsiooni radiaatori ümber
- Enne radiaatori ühendamist veenduge, et toitepinge vastaks radiaatoril toodule
- Radiaator tuleb paigaldada vastavalt käesolevatele juhiste
- Radiaator tuleb paigaldada kaasasoleva seinakinnitusklambri abil. Radiaatorit võib kasutada ainult püstasendis
- Radiaator tuleb paigutada vastavalt käesolevates juhistes toodud vahemaadele
- ÄRGE paigutage seda radiaatorit otse seinakontakti alla

TÄRKEITÄÄ TURVAOHJEITA

- Käyttäessä sähkölaitteita on aina noudatettava tiettyjä perusohteita, jotta vähennetään tulipalon, sähköiskujen ja henkilövammojen riski, ohjeisiin kuuluu seuraavia seikkoja:
- **VAROITUS TÄMÄN LÄMMITTIMEN PINNAT VOIVAT OLLA KUUMIA**
- Lyhytaikaisen kosketuksen jokin lämmittimen osan kanssa ei pitäisi aiheuttaa vammaa. Ikääntyneitä tai vammaisia henkilöitä tai pieniä lapsia ei pidä jättää valvomatta lämmittimen lähelle, ellei siihen ole laitettu sopivaa suojaa.
- **TÄRKEÄÄ** - Jos tämä lämmitin asennetaan huoneeseen, jossa on kylpyamme tai suihku, se tulee asentaa niin, että kytkimet ja muut käyttölaitteet ovat kylpyammetta tai suihkua käyttävän henkilön ulottumattomissa – tämän vaatimuksen täyttämiseksi on katsottava kohtaa "Lukitse suojakansi" sivulla 2.
- Jos käytätte lämmitintä yhdessä ulkopuolisen lämmönsäätimen tai ohjelmoitavan säätimen, ajastimen tai jokin muun laitteen kanssa, joka kytkee lämmön päälle automaattisesti, on NOUDATETTAVA AINA KAIKKIA TURVAOHEITA, sillä on olemassa tulipalovaara, jos lämmitin peitetään tai sitä siirretään vahingossa.
- Tämän tuotteen asentaminen tulee antaa sähköasentajan tai muun pätevän henkilön tehtäväksi, ja se tulee tehdä noudattaen tiukasti viranomaisten antamia kaapelointiohjeita sekä relevantteja rakennusmääräyksiä.
- Tämä lämmitin on asennettava ainakin 150 mm päähän verhoista ja muista helposti syttyvistä materiaaleista tai ainakin 100 mm päähän hyllyistä ja muista vastaavista rakenteista.
- ÄLÄ KOSKAAN tuki millään tavalla lämmittimen kuuman ilman ulostuloaukkoja lämmittimen päällä tai ilman sisääntuloaukkoja sen alaosaan.
- ÄLÄ peitä lämmitintä - älä laita mitään materiaalia tai vaatteita lämmittimen päälle tai estä ilman kiertoa lämmittimen ympärillä.
- Ennen lämmittimen kytkemistä on tarkistettava, että verkon syöttöjännite on sama kuin lämmittimessä ilmoitettu jännite.
- Lämmitin on asennettava näiden ohjeiden mukaisesti.
- Lämmitin on asennettava käyttäen sen mukana toimitettua seinäkiinnikettä. Lämmitintä on käytettävä pelkästään pystyasennossa.
- Lämmitin tulee sijoittaa noudattaen näissä ohjeissa ilmoitettuja välimatkoja.
- ÄLÄ laita tätä lämmitintä kiinteän pistokkeen alle.

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

• Um Brandgefahren, das Risiko eines elektrischen Schlags oder jegliche Personen- und Materialschäden zu vermeiden, müssen bei der Benutzung von Elektrogeräten unbedingt Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, insbesondere:

• **ACHTUNG: DIE OBERFLÄCHEN DIESER GERÄTS KÖNNEN SEHR HEISS SEIN.**

Eine kurze Berührung mit einem beliebigen Teil des Geräts verursacht keine Verletzung. Jedoch dürfen alte oder körperbehinderte bzw. gebrechliche Menschen und kleine Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts gelassen werden.

- **WICHTIG** : falls das Gerät in einem Raum installiert ist, in dem sich eine Badewanne oder Dusche befindet, muss es so angebracht sein, dass kein Knopf von einer Person berührt werden kann, die die Badewanne oder Dusch benutzt. Um diese Forderungen einzuhalten, siehe Anweisungen zur Verriegelung des Betätigungstastendeckels.
- Falls das Gerät mit einem beliebigen Fernbedienungs- oder Fernprogrammierungssystem benutzt wird, das automatisch die Heizung auslösen kann, müssen die Sicherheitsempfehlungen ständig befolgt werden, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät unbeabsichtigt zugedeckt oder versetzt wird.
- Dieses Gerät muss von einem Elektriker oder einer fachkundigen Person installiert werden und die geltenden IEC Vorschriften sowie alle anderen anwendbaren Bestimmungen müssen bei der Installation streng befolgt werden.
- Das Gerät muss in mehr als 150 mm Entfernung von Gardinen oder anderen brennbaren Stoffen und mehr als 100 mm von Regalen oder anderen Dekorelementen entfernt angebracht werden.
- Den Warmluftaustritt oben an dem Gerät und den Lufteinlass unten an dem Gerät niemals abdecken oder anderweitig verstopfen.
- Das Gerät nicht zudecken. Keinen Gegenstand oder Kleidungsstück auf das Gerät legen, und den Luftstrom um das Gerät nicht behindern.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, kontrollieren, ob die Stromversorgung den Angaben auf dem Gerät entspricht.
- Das Gerät muss mit der mitgelieferten Wandbefestigungsvorrichtung installiert werden.
- Das Gerät muss in senkrechter Position benutzt werden.
- Das Gerät nicht unter einer Wandsteckdose installieren.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

• When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of electrical shock, and injury to persons, including the following :

• **WARNING THE SURFACES OF THIS HEATER CAN BE HOT**

Momentary contact with any part of the heater should not cause injury. However, aged or in rmpersons or young children should not be left unsupervised in the vicinity of the heater unless a suitable guardistted.

- **IMPORTANT**– If this heater is installed in a room containing a bath or shower, it should be so installed that switches and other controls cannot be touched by a person using a bath or shower – to comply with this requirement see ‘Lock the Control Cover’ section on page 2.
- If you use this heater in conjunction with an external thermal control, a programme controller, a timer or any other device which switches the heat on automatically, observe all safety warnings AT ALL TIMES since are risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.
- The installation of this product should be carried out by an electrician or competent person and be in strict accordance with the current IEE Wiring Regulations and relevant Building Regulations.
- This heater must not be mounted with in 150 mm of curtains and other combustible materials or 100 mm from as hel for overhang.
- NEVER cover or obstruct in anyway the heat out lets lots at the top of the heater or the air in lets lots at the base of the heater.
- DO NOT cover the heater – Do not place material or garments on the heater or obstruct the air circulation around the heater.
- Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.
- The heater must be installed in accordance with these instructions.
- The heater must be mounted using the wallbracket supplied. The heater should only be operated in the up right position.
- The heater should be positioned in accordance to the clearances stated in these instructions.
- DO NOT locate this heater immediately beneath axed socket out let.



German



English



Greek

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών, μεταξύ των οποίων είναι οι εξής:

• ΠΡΟΣΟΧΗ Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΥΤΗ

Το στιγμιαίο άγγιγμα με οποιοδήποτε τμήμα της σόμπας δεν προκαλεί τραυματισμό. Ωστόσο, μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη ηλικιωμένους, παιδιά ή άτομα με αναπηρίες κοντά στη συσκευή, εκτός αν έχει τοποθετηθεί κατάλληλο προστατευτικό μέσο.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ** Αν η σόμπα πρόκειται να εγκατασταθεί σε δωμάτιο που περιέχει μπιανέρα ή ντουζίρα, θα πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αγγίζουν τους διακόπτες τα άτομα που χρησιμοποιούν την μπιανέρα ή τη ντουζίρα – για συμμόρφωση με αυτή την οδηγία, συμβουλευτείτε την ενότητα «Κλειδίωμα του Καλύμματος Ελέγχου» στη σελίδα 2.

• Αν χρησιμοποιείτε τη σόμπα σε συνδυασμό με εξωτερικό θερμοστάτη ή τηλεχειριστήριο, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη θερμοκρασία, τηρείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τις οδηγίες ασφάλειας, καθώς υπάρχει ο κίνδυνος πυρκαγιάς όταν μετακινείται ή καλύπτεται η συσκευή κατά λάθος.

• Η τοποθέτηση της σόμπας θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους τρέχοντες Κανονισμούς Καλωδίωσης της IEC και τους σχετικούς Κανονισμούς Δόμησης .

• Η σόμπα δεν πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση εντός 15 εκατοστών από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά ή 10 εκατοστά από ράφια ή κρεμάστρες.

• Ποτέ μην κλείνετε ή εμποδίζετε με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τις σπές εξόδου του αέρα στην κορυφή της σόμπας ή τις σπές εισόδου στη βάση της συσκευής.

• ΜΗΝ καλύπτετε τη σόμπα - Μην τοποθετείτε ρούχα ή άλλα υφάσματα πάνω στη σόμπα ή μην εμποδίζετε την κυκλοφορία του αέρα.

• Προτού συνδέσετε τη σόμπα, ελέγξτε ότι η τάση του ρεύματος είναι ίδια με την αναγραφόμενη.

• Η τοποθέτηση της σόμπας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

• Η τοποθέτηση πρέπει να γίνεται χρησιμοποιώντας τους βραχίονες στήριξης που παρέχονται. Η σόμπα πρέπει να λειτουργεί μόνο σε όρθια θέση.

• Η σόμπα πρέπει να τοποθετείται σύμφωνα με τις ανοχές που υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες.

• Μην τοποθετείτε την σόμπα αμέσως κάτω από πρίζα.



Hebrew

עצות חשובות על בטיחות

- בעת שימוש במכשירי חשמל, צריך לנקוט תמיד באמצעי זהירות בסיסיים למניעת סכוני שריפה, התחשמלות ופגיעות בנפש, הכוללים:
 - **מוזר אזהרה כי משתמש תנור החימום עלולם להתלחט.** מגע קצר עם כל חלק מתנור החימום לא יגרום לפגיעה, אך אין להשאיר אנשים קשישים או אנשים שביראותם לקויה או ילדים קטנים ללא השגחה בקרבת תנור החימום אלא אם כן התקן אמצעי מיוגן מתאים.
 - **חשוב** – אם תנור החימום מותקן בחדר המכיל אמבטיה או מקלחת, צריך להתקינן כך שהמתגים ובקורות אחרות יהיו הרחק מחדש ידו של האדם המשתמש באמבטיה או במקלחת – כדי לקיים דרישה זו ראה סעיף "נעילת מכסה הבקורות" בעמוד 2.
 - אם משתמשים בתנור החימום ביחד עם בקרה חרמית חיצונית או בקר חוכנית, שנון עצר או כל התקן אחר שמפעיל את החימום באופן אוטומטי, נא לשים לב לכל אזהרות הבטיחות **בעל עת** כיוון שקיימת סכנת שריפה כאשר תנור החימום מכוסה או מוזז שלא ככוונה.
 - התקנת המכשיר תיעשה על ידי חשמלאי או אדם מוסמך עד פי כל תקנות החיווט הנוכחות של הועדה האלקטרוטכנית הבינלאומית (IEC) ותקנות הבנייה הרלוונטיות.
 - אין להתקין תנור חימום זה במרחק של 150 מ"מ מילינות וחומרים דליקים אחרים או במרחק של 100 מ"מ ממדף או התקן תלוי בולט אחר.
 - **לא לכסות** או לחסום בכל דרך את פתחי יציאת החום שבחלקו העליון של תנור החימום או את פתחי כניסת האוויר שבבסיסו של תנור החימום.
 - **לא לכסות** את תנור החימום – אין לשים אריגים או בגדים על תנור החימום או לחסום את זרימת האוויר סביב תנור החימום.
 - לפני חיבור תנור החימום נא לדבוק כי המתח החשמלי זהה לציון על תנור החימום.
 - תנור החימום יותקן על פי הוראות אלו.
- תנור החימום יורכב באמצעות זווית הקיף המצורפת. תנור החימום יופעל רק כמגב וקוף.
- תנור החימום יוצב על פי המורוחים המצוינים בתקנות אלו.
- **לא** להציב את תנור החימום מחת לשקע חשמלי קבוע.

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Ha elektromos készülékeket használ, a következő alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartania a tűz, elektromos áramütés, személyi sérülés elkerülése érdekében:

• FIGYELMEZTETÉS A MELEGÍTŐ FELÜLETE MELEG LEHET

Jelenleg a melegítővel való bármilyen érintkezés nem okozhat sérülést. Idős ill. fogyatékos személyek, ill. gyermekek ne legyenek felügyelet nélkül a melegítő közelében

• **FONTOS** - Ha a melegítőt olyan szobában helyezi el, ahol kád vagy zuhany található, olyan helyre kell azt helyezni, hogy annak gombjait ill. vezérlőt olyan személy ne érhesse el, aki zuhanyzik, vagy fürdik - ehhez lásd. 'A vezérlő borítás lezárása' fejezetet a 2. oldalon.

• Ha a melegítőt külső termál vezérlővel vagy programozott vezérlővel használja, vagy bármilyen olyan időzített eszközzel,

amely a melegítőt automatikusan bekapcsolja, tartsa be a biztonsági figyelmeztetéseket MINDEN ESETBEN, mivel tűz keletkezhet, ha a melegítőt lefedi vagy áthelyezi

• A termék beszerelését csak villanyszerelő vagy hozzáértő személy végezheti a IEC bekötési és építési szabályoknak megfelelően.

• A melegítő nem tehető függönyök vagy más gyúlékony anyag közelébe 150 mm-en belül vagy polcok, kiállások közelébe

100mm-en belül

• SOHA ne takarja le vagy akadályozza a hőkimeneti nyílásokat a melegítő tetején vagy a légbemeneti nyílásokat a melegítő alján

• NE fedje le a melegítőt - Ne tegyen anyagot vagy ruhadarabot a melegítőre ill. ne akadályozza a melegítő körül a légkeringtetést

• A melegítő csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati áramforrás feszültsége megegyezik a melegítőn feltüntetett értékkel

• A melegítő ezen szabályok betartásával szerelhető be

• A melegítőt a mellékelt falikarral szerelhető fel. A melegítő csak függőleges helyzetben üzemeltethető

• A melegítőt csak ezen szabályok betartásával szabad elhelyezni

• NE helyezze a melegítőt közvetlenül egy rögzített konnektor közelébe

AVVISO DI SICUREZZA IMPORTANTE

• Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche, è sempre necessario attenersi alle precauzioni fondamentali, onde limitare il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali e in particolare a quanto segue:

• AVVERTENZA – LE SUPERFICI DEL RISCALDATORE POSSONO ESSERE CALDE

Il contatto temporaneo con qualsiasi parte del riscaldatore non dovrebbe causare lesioni. Tuttavia, le persone anziane o inferme o i bambini non devono essere lasciati soli in prossimità del riscaldatore, salvo non sia prevista un'opportuna protezione.

• IMPORTANTE

Se il riscaldatore viene installato in bagno o in un locale in cui è presente una vasca o doccia, l'installazione deve avvenire in modo che gli interruttori e gli altri controlli non possano essere toccati dalla persona che utilizza la vasca o la doccia – per la conformità a questo requisito, consultare la sezione «Blocco del coperchio dei controlli», a pagina 2.

• Se si utilizza il riscaldatore in abbinamento a un controllo termico esterno, un controller di programma, un temporizzatore o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il riscaldatore, osservare SEMPRE tutte le avvertenze di sicurezza, poiché esiste il pericolo d'incendio se il riscaldatore viene accidentalmente coperto o spostato.

• L'installazione di questo prodotto deve essere eseguita da un elettricista o persona competente ed essere in stretta conformità con le Normative IEC correnti e con le relative Normative edili.

• Questo riscaldatore non deve essere installato a una distanza inferiore di 150 mm da tende e altro materiale combustibile di 100 mm da un ripiano o oggetto.

• Non coprire MAI né ostruire in alcun modo le fessure di uscita del calore sulla parte superiore del riscaldatore o le fessure di ingresso dell'aria alla base dello stesso.

• Prima di collegare il riscaldatore, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sullo stesso.

• Il riscaldatore deve essere installato in accordo alle presenti istruzioni.

• Il riscaldatore deve essere fissato mediante le staffe a muro in dotazione. Il riscaldatore deve essere azionato solo in posizione verticale.

• Il riscaldatore deve essere posizionato in accordo alle sicurezze indicate nelle presenti istruzioni.

• NON posizionare il riscaldatore immediatamente al di sotto di un presa di corrente fissa.



Korean

중요 안전 권고 사항

- 전자 기구 사용시에는 화재, 감전 및 인명에 대한 상해를 줄이기 위해 다음과 같은 사전 예방 조치를 따라야 합니다.
- **경고 본 전열기의 표면은 뜨거울 수 있습니다**
본 전열기의 어느 부분을 순간적으로 접촉하는 경우에는 상해를 유발하지 않습니다. 하지만 설치되어 있는 적절한 보호장치가 없는 경우에는, 노약자나 어린이를 본 전열기 근처에 혼자 두어서는 안 됩니다.
- **중요** - 본 전열기를 목욕이나 샤워를 위한 욕실에 설치하는 경우에는, 스위치나 기타 제어 장치를 욕실을 이용하는 사람이 건드리지 않도록 설치해야 합니다. - 본 요구사항을 충족하려면 2페이지의 “제어판 덮개 잠그기(Lock the Control Cover)” 절을 참고합니다.
- 본 전열기를 외부 열 제어 또는 프로그램 제어기, 타이머 또는 열을 자동으로 제어하는 기타 다른 장치와 함께 사용하는 경우에는, 전열기가 우연히 덮이거나 넘어지는 경우에 화재 위험이 상존하기 때문에 항상 모든 안전 경고를 유심히 살펴보시기 바랍니다.
- 본 제품은 전기기술자 또는 자격이 있는 자에 의해 설치되어야 하며, 현행 IEC 배선 규정과 관련 건축규제를 엄격히 준수해야 합니다.
- 본 전열기는 커튼이나 기타 가연성 물질로부터 150mm 이내 또는 선반이나 돌출부에서 100mm 이내에 설치되어서는 안 됩니다.
- 본 전열기의 상단에 있는 열 배출구나 전열기의 아래쪽에 있는 공기 주입구를 어떠한 방식으로 덮거나 차단하지 마십시오.
- 전열기를 덮지 마십시오 - 전열기 위에 물건이나 의류를 두거나 전열기 주위의 공기 순환을 방해하지 마십시오.
- 전열기 연결하기 전에 공급 전압이 전열기에 표시된 전압과 동일하지 확인하시기 바랍니다.
- 본 전열기는 이러한 지시 사항에 따라 설치되어야 합니다.
- 본 전열기는 함께 공급된 벽 부착용 브라켓을 이용하여 설치되어야 합니다. 본 전열기는 똑바로 세워진 상태에서만 작동되어야 합니다.
- 본 전열기는 본 지시사항에서 언급된 간격에 따라 설치해야 합니다.
- 본 전열기를 고정된 소켓 콘센트 바로 밑에 설치하지 마십시오.



Latvian

SVARĪGS DROŠĪBAS IETEIKUMS

• Izmantojot elektriskās ierīces, vienmēr jāievēro vispārīgie drošības pasākumi, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka un savainošanas risku, ieskaitot sekojošo:

• BRĪDINĀJUMS ŠĪ SILDĪTĀJA VIRSMAS VAR BŪT KARSTAS

Īslaicīgam kontaktam ar jebkādu no sildītāja daļām nevajadzētu izraisīt savainojumus.

Taču sildītāja tuvumā nevajadzētu atstāt bez uzraudzības vecāka gadagājuma, slimus cilvēkus vai bērnus, ja vien sildītājs nav aprīkots ar piemērotu aizsargu

• **SVARĪGI** – Ja šis sildītājs ir uzstādīts istabā, kurā ir vanna vai duša, sildītājs jāuzstāda tā, lai cilvēks, kas izmanto vannu vai dušu, nevarētu aiztikt sildītāja slēdzus un citas vadības ierīces – lai izpildītu šo prasību, skatiet sadaļu “Vadības paneļa bloķēšana” 2. lappusē.

• Ja jūs izmantojat šo sildītāju kopā ar ārējo termālo kontroli vai programmu kontrolieri, taimeru vai citu ierīci, kas automātiski ieslēdz siltumu, VIENMĒR ievērojiet visus drošības brīdinājumus, jo sildītāja nejuša aizsegšana vai pārvietošana gadījumā pastāv ugunsgrēka risks

• Šī produkta uzstādīšana jāveic elektrīķim vai kvalificētai personai ar pilnīgu atbildību spēkā esošajiem IEC Vadījumu noteikumiem un attiecīgiem Būvnoteikumiem

• Šo sildītāju nedrīkst uzstādīt 150mm attālumā no aizkariem un citiem uzliesmojošiem materiāliem, kā arī 100mm attālumā no plauktiem vai nojumēm

• NEKAD neaizsedziet vai neaizslēdziet siltuma atveres, kas atrodas sildītāja augšpusē, vai gaisa ieplūdes atveres, kas atrodas sildītāja pamatnē

• NEAIZSEDZIET sildītāju – Neuzlieciet uz sildītāja materiālus vai priekšmetus un netraucējiet gaisa cirkulāciju ap sildītāju

• Pirms sildītāja pieslēgšanas pārbaudiet, vai elektrības strāva atbilst norādītajam uz sildītāja

• Sildītājs jāuzstāda saskaņā ar šiem norādījumiem

• Sildītājs jāmontē, izmantojot piestādīto sienas skavu. Sildītāju drīkst izmantot tikai vertikālā pozīcijā

• Sildītājs jānovieto, ievērojot šajā instrukcijā norādītos attālumus

• NEUZSTĀDIET šo sildītāju tieši zem fiksētas elektriskās līgšanas

SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS

• Naudojant elektrinius prietaisus, visada būtina laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kad būtų sumažintas gaisro, elektros smūgio ir žmonių sužeidimo pavojus, įskaitant šias:

• ĮSPĖJIMAS: ŠIO ŠILDYTUVO PAVIRŠIAI GALI BŪTI KARŠTI

Net trumpalaikis prisilietimas prie bet kurios šildytuvo dalies gali baigtis trauma.

Pagyvenusius, silpnų asmenų arba mažų vaikų negalima palikti be priežiūros šalia šildytuvo, jei nesumontuotas tinkamas apsauginis įtaisas.

• SVARBU ŽINOTI :

jei šildytuvą sumontuotas patalpoje, kurioje yra vonia arba dušas, šildytuvą turi būti sumontuotas taip,

kaip vonia arba dušu besinaudojantis asmuo negalėtų prisiliesti prie jungiklių ir kitų valdymo prietaisų; apie tai, kaip įvykdyti šį

reikalavimą, skaitykite skymų, kadangi, šildytuvą netyčia uždengus ar pastūmus į kitą vietą, kyla gaisro pavojus.

• Montuoti šį gaminį turi elektrikas ar kvalifikuotas asmuo, griežtai laikydamasis šiuo metu galiojančių IEC Reikalavimų dėlektros instaliacijos ir atitinkamų Statybos reglamentų.

• Šis šildytuvą turi būti montuojamas ne arčiau kaip 150 mm atstumu nuo užuolaidų ir kitų degių medžiagų, arba 100 mm atstumu nuo lentynos arba iškyšos.

• NIEKADA neuždenkite ir neužkimškite šilumos išleidimo plyšių šildytuvo viršuje arba oro įleidimo plyšių šildytuvo apačioje.

• NEUŽDENKITE šildytuvo – ant šildytuvo nedėkite jokių daiktų ar drabužių, neužkirskite kelio oro apytakai aplink šildytuvą.

• Prieš prijungdami šildytuvą patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant šildytuvo.

• Šildytuvą būtina montuoti pagal šias instrukcijas.

• Šildytuvą turi būti montuojamas naudojant patiektą sieninį laikiklį. Šildytuvą leidžiama eksploatuoti tik pastatytą vertikaliai.

• Šildytuvą turi būti montuojamas paliekant tarpus, nurodytus šiose instrukcijose.

• NESTATYKITE šildytuvo tiesiai po fiksuotu sieniniu elektros lizdu.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• W trakcie użytkowania urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu zredukowania zagrożenia pożarem, porażeniem prądem elektrycznym i obrażeniami u osób, w tym:

• OSTRZEŻENIE POWIERZCHNIE GRZEJNIKA MOGĄ BYĆ GORĄCE.

Chwilowy kontakt z którąkolwiek częścią grzejnika nie powinien spowodować obrażeń. Jednak osoby w starszym wieku lub małe dzieci nie powinny być pozostawiane bez dozoru w pobliżu grzejnika o ile nie jest zamontowana odpowiednia osłona.

• **WAŻNE** - Jeżeli grzejnik ma zostać zamontowany w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem, powinien zostać zamontowany w taki sposób, aby jego przełączniki lub inne elementy sterowania nie mogły zostać dotknięte przez osobę w kąpeli lub pod prysznicem - aby spełnić te wymagania, patrz rozdział «Zamykanie osłony sterowania» na stronie 2..

• W przypadku korzystania z grzejnika z zewnętrznym sterowaniem ciepłym lub sterownikiem programowanym, zegarem lub każdym innym urządzeniem, które automatycznie włącza ogrzewanie, należy PRZEZ CAŁY CZAS przestrzegać wszelkich zaleceń bezpieczeństwa, ponieważ w razie przypadkowego przykrycia lub przemieszczenia grzejnika występuje zagrożenie pożarem.

• Instalacja niniejszego produktu powinna zostać wykonana przez elektryka lub osobę kompetentną, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych oraz prawa budowlanego.

• Grzejnika nie wolno montować w odległości mniejszej niż 150 mm od zasłon lub innych palnych materiałów lub 100 mm od półek lub okapu.

• NIGDY NIE WOLNO przykrywać lub zatykać szczelin wylotowych ciepła na górze grzejnika lub szczelin wlotu powietrza na podstawie grzejnika.

• NIE WOLNO przykrywać grzejnika - nie wolno umieszczać materiału lub odzieży na grzejniku lub ograniczać cyrkulacji powietrza wokół grzejnika.

• Przed podłączeniem grzejnika sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo jak podane na grzejniku.

• Grzejnik powinien zostać zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją.

• Grzejnik wolno montować do ściany za pomocą dostarczonego uchwytu. Grzejnik powinien pracować tylko w pozycji pionowej.

• Grzejnik powinien zostać zainstalowany z zachowaniem odstępów podanych w niniejszej instrukcji.

• NIE WOLNO ustawiać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania sieciowego.

AVISO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

• Ao utilizar aparelhos elétricos, deve-se sempre tomar precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e danos pessoais, incluindo as seguintes:

• CUIDADO COM AS SUPERFÍCIES DESTE AQUECEDOR QUE PODEM ESTAR QUENTES

O contato momentâneo com qualquer parte do aquecedor não deve causar danos. Entretanto, pessoas idosas ou doentes ou crianças pequenas não devem ser deixadas sem supervisão perto do aquecedor, a menos que ele tenha uma proteção adequada adaptada.

• **IMPORTANTE** – Se o aquecedor estiver instalado em um aposento com banheira ou chuveiro, ele deve ser instalado de forma que o botão de ligar/desligar e outros controles não possam ser alcançados pela pessoa que utilize a banheira ou o chuveiro – para adequar-se a esse regulamento ver a seção “Bloqueie a Tampa do Controle”, na página 2.

• Caso utilize este aquecedor junto com um controle térmico externo ou um controle de programa, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecimento automaticamente, observe todos os avisos de segurança A CADA VEZ, pois existe um risco de incêndio quando o aquecedor está acidentalmente coberto ou fora do lugar.

• A instalação deste produto deve ser feita por um electricista ou pessoa habilitada e em estrita conformidade com as Normas IEC de Instalação Elétrica e as Normas de Edificações relevantes.

• O aquecedor não deve ser instalado no campo de 150 mm de cortinas e de outros materiais combustíveis ou a 100 mm de uma prateleira ou saliência.

• **NUNCA** cubra ou obstrua de qualquer forma os orifícios de saída do calor na parte superior do aquecedor ou os orifícios de entrada de ar na base do aquecedor.

• **NÃO** cubra o aquecedor – Não coloque materiais ou enfeites sobre o aquecedor ou obstrua a circulação de ar em torno do aquecedor.

• Antes de conectar o aquecedor verifique se a voltagem elétrica da tomada é a mesma indicada no aquecedor.

• O aquecedor deve ser instalado de acordo com estas instruções.

• O aquecedor deve ser instalado utilizando o suporte de parede fornecido. O aquecedor deve ser operado somente na posição vertical.

• O aquecedor deve ser posicionado de acordo com as distâncias indicadas nestas instruções.

• **NÃO** posicione este aquecedor imediatamente abaixo de uma tomada elétrica fixa.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTĂ

• Atunci când se folosesc aparate electrice, se vor urma întotdeauna precauțiile de bază, pentru a reduce riscul de incendii, șocuri electrice și accidente. Dintre aceste precauții fac parte și următoarele:

• ATENȚIE! SUPRAFETELE ACESTUI RADIATOR POT FI FIERBINȚI

Contactul temporar cu o parte a radiatorului nu va provoca accidente.

Cu toate acestea, persoanele în vârstă, infirme sau copiii mici nu trebuie lăsați nesupraveheați în apropierea radiatorului dacă nu s-a montat un dispozitiv de protecție adecvat

• **IMPORTANT** - Dacă radiatorul este instalat într-o încăpere în care se află o cadă sau un duș, trebuie astfel montat încât comutatoarele și celelalte butoane de comandă să nu poată fi atinse de către persoana care folosește cada sau dușul – pentru a respecta această cerință, consultați secțiunea „Blocarea panoului de control” de la pagina 2.

• Dacă folosiți acest radiator împreună cu un dispozitiv de control termic extern sau cu un aparat de comandă cu programare, un cronometru sau un alt dispozitiv care pornește automat radiatorul, respectați ÎNTOTDEAUNA toate avertismentele de siguranță, deoarece, dacă radiatorul este acoperit sau deplasat din greșeală, se pot produce incendii

• Acest produs trebuie instalat de către un electrician calificat sau o persoană competentă și trebuie să fie în conformitate cu reglementările IEC curente, referitoare la cuplarea la rețea, și cu reglementările aplicabile clădirilor

• Acest radiator trebuie montat la o distanță mai mare de 150 mm față de draperii și alte materiale combustibile și la o distanță mai mare de 100 mm față de un raft sau o proeminență

• Nu acoperiți și nu obstrucționați NICIODATĂ fantele de degajare a căldurii din partea de sus a radiatorului sau fantele de admisie a aerului din partea de jos a acestuia

• NU acoperiți radiatorul – Nu așezați materiale sau articole de îmbrăcăminte pe radiator și nu împiedicați circulația aerului în jurul radiatorului

• Înainte de a conecta radiatorul, verificați dacă tensiunea de alimentare este cea indicată pe radiator

• Radiatorul trebuie să fie instalat în conformitate cu aceste instrucțiuni

• Radiatorul trebuie să fie montat cu ajutorului suportului mural furnizat. Radiatorul trebuie să fie utilizat numai în poziție verticală

• Radiatorul trebuie să fie poziționat respectându-se distanțele menționate în aceste instrucțiuni

• NU așezați acest radiator imediat sub o priză fixă

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• При использовании электроприборов необходимо всегда следовать основным правилам техники безопасности, чтобы сократить риск возгорания, поражения электрическим током, а также получения других травм, указанных ниже:

• ВНИМАНИЕ! ПОВЕРХНОСТИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ.

Кратковременный контакт с любой частью обогревателя не должен привести к травме.

Тем не менее, не следует оставлять без присмотра пожилых или немощных людей и маленьких детей около обогревателя, если на нем не установлено защитное устройство.

• **ВАЖНО** – При установке обогревателя в ванной или душевой комнате следует монтировать устройство таким образом, чтобы переключатели и другие элементы управления находились вне досягаемости лица, принимающего ванну в строгом соответствии с действующими стандартами монтажа проводки МЭК (IEC Wiring) и соответствующими строительными нормами и правилами.

• Обогреватель необходимо устанавливать минимум в 150 мм от штор и других предметов из легковоспламеняющихся материалов или в 100 мм от полок или свесов.

• НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ не закрывайте или любым другим образом загораживайте выпускные отверстия наверху обогревателя и воздухозаборные отверстия в основании обогревателя.

• НЕ накрывайте обогреватель – Не кладите на обогреватель материал или одежду и не препятствуйте циркуляции воздуха вокруг обогревателя.

• Перед подключением обогревателя убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

• Обогреватель следует устанавливать в соответствии с данными инструкциями.

• При монтаже обогревателя используйте настенный кронштейн, входящий в комплект поставки. Устанавливать и использовать обогреватель следует только в вертикальном положении.

• При определении местоположения обогревателя следует учитывать все допуски по расстоянию, указанные в данной инструкции.

• НЕ размещайте обогреватель непосредственно под розеткой.

VAŽNE BEZBEDOSNE INFORMACIJE

• Kada upotrebljavate električne uređaje uvek treba da sledite osnovne mere opreza da biste smanjili rizik od požara, električnog udara i povreda osoba, uključujući i sledeće:

• UPOZORENJE POVRŠINA OVOG GREJAČA MOŽE BITI VRUĆA

Kratkotrajnan kontakt sa bilo kojim delom grejača ne bi trebalo uzrokovati povrede.

Međutim, nemojte ostavljati stare nemoćne osobe ili neiskusna deca bez nadzora u blizini grejača sem ako nije namešten prikladni zaštitnik.

• **VAŽNO** - Ako je ovaj grejač instaliran u sobi koja sadrži kupatilo, onda instalirajte ga na takav način da kontrole i prekidači ne mogu biti dohvaćeni od strane osobe koja se tušira ili kupa – da biste ispunili ovaj zahtev pogledajte odeljak 'Zaključaj kontrolni poklopac' na strani 2.

• Ako upotrebljavate ovaj grejač zajedno sa spoljnim termoprekidačem ili programskom kontrolom, vremenskim ili bilo kakvim uređajem koji automatski uključuje grejanje, pridržavajte se UVEK svim bezbednosnim upozorenjima pošto postoji rizik od požara ako je grejač slučajno pokriven ili premešten

• Instalacija treba da bude izvršena od strane električara ili stručnog lica i u strogoj saglasnosti sa tekućem IEC propisom za električne vodove i relevantnim građevinskim propisima

• Ovaj grejač ne sme biti montiran u blizini zavesa ili drugih zapaljivih materijala do 150mm ili 100mm od police ili nastrešnice

• NIKADA nemojte pokrивати ili zakloniti na bilo koji način proreze za ispušt toplote na vrhu grejača ili proreze za usis vazduha u podnožju grejača

• NEMOJTE prekrивати grejač – Nemojte ostavljati materijale ili haljine na grejaču ili ometati cirkulaciju vazduhu oko grejača

• Pre nego što priključite grejač proverite da li je napojna voltaža ista sa onom navedenom na grejaču

• Grejač mora biti instaliran u skladu sa ovim instrukcijama

• Grejač mora biti montiran upotrebom snabdevenog zidnog držača. Grejač treba staviti u rad u uspravnoj poziciji

• Grejač treba biti pozicioniran u skladu sa oslobođenim prostorom navedenim u ovim instrukcijama

• NEMOJTE locirati grejač neposredno ispod nepomične utičnice



Russian



Serbian

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

• Med uporabo električnih naprav je treba obvezno upoštevati osnovne varnostne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti požara, električnega udara in telesnih poškodb, vključno z naslednjimi ukrepi:

• **OPOZORILO - POVRŠINE GRELNIKA SE LAHKO SEGREJEJO**

Kratkotrajen stik s katerim koli delom grelnika ne povzroči poškodb. Vseeno pa ni dovoljeno pustiti v bližini grelnika pustiti nenadzorovane ostarele ali invalidne osebe oziroma otroke, ce ni nameseena ustrezna zasēita.

• **POMEMBNO** - Grelnik namestite v prostor, kjer je kad ali prha, tako, da stikala in druge komande niso v dosegu tistega, ki se kopa oziroma prha; za upostevanje tega predpisa glejte poglavje »Blokada komandnega pokrova« na strani 2.

• Ce uporabljate grelnik v kombinaciji z zunanjo toplotno komando ali programskim regulatorjem, straznim mehanizmom ali katero koli napravo, ki samodejno vklopi grejte, **OBVEZNO V VSAKEM TRENUTKU** upostevajte vsa varnostna opozorila, ker obstaja nevarnost požara, ce grelnik nenamerno prekrijete ali prestavite.

• Ta proizvod lahko namesti le elektrikar ali ustrezno usposobljena oseba, in sicer ob natanēnem upostevanju veljavnih predpisov za oziēenje IEC in predmetnih lokalnih predpisov.

• Ta grelnik ni dovoljeno montirati v neposredno blizino zaves ali drugih vnetljivih materialov - umik najmanj 150 mm, ali polie in pod viseēe predmete - umik najmanj 100 mm.

• V NOBENEM PRIMERU NI DOVOLJENO prekriti ali zapreti izhodnih grelnih rez na vrhu grelnika ali dovodnih zraēnih rez na osnovni enoti grelnika.

• Grelnika NI DOVOLJENO prekriti - na grelnik ni dovoljeno odlagati materiala ali oblek oziroma ni dovoljeno ovirati kroženje zraka okoli grelnika.

• Pred povezavo grelnika se prepriēajte, da je napajalna napetost enaka oznaēeni napetosti na grelniku.

• Grelnikje treba namestiti v skladu z navodili.

• Grelnik je treba montirati na priloženo stensko konzolo. Grelnik je dovoljeno upravljati le, ko je v pokonēnem položaju.-

• Grelnik je treba namestiti z upostevanjem razmikov, doloēenih v navodilih.

• Grelnika NI DOVOLJENO postaviti neposredno pod fiksno vtiēnico.

DÔLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÁ INFORMÁCIA

• Keď používate elektrické zariadenia, musíte zakaždým dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby ste obmedzili riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenie osôb, a to vrátane nasledujúcich:

• **VAROVANIE – POVRCHY TOHTO OHRIEVAČA MÔŽU BYŤ HORÚCE**

Charvilkový kontakt s ktoroukoľvek časťou ohrievača by nemal spôsobiť zranenie. Avšak starší ľudia alebo malé deti, by sa nemali nechávať v blízkosti ohrievača, pokiaľ nie je upevnený ochranný prvok

• **DÔLEŽITÉ** – Ak je tento ohrievač nainštalovaný v miestnosti, v ktorej je vaňa alebo sprcha, musí sa nainštalovať tak, aby spínače a iné ovládacie prvky nemohla stlačiť osoba používajúca vaňu alebo sprchu – aby ste dodržali túto požiadavku, pozrite si časť „Uzamknutie krytu ovládania“ na strane 2.

• Ak použijete tento ohrievač v spojení s externým ovládaním teploty alebo ovládačom programu, pri časových alebo akýchkoľvek iných zariadeniach, ktoré zapínajú automaticky kúrenie, dodržiavajte CELÝ ČAS všetky bezpečnostné varovania, pretože existuje riziko požiaru, keď sa ohrievač náhodne zakryje alebo posunie

• Inštaláciu tohto produktu musí vykonať električár alebo kompetentná osoba a musí prísne dodržiavať aktuálne regulácie o rozvodoch IEC a príslušné regulácie budovy

• Tento ohrievač sa nemôže montovať v rámci 150 mm od záclon a iných horľavých materiálov alebo 100 mm od poličky alebo výčnelku

• NIKDY nezakrývajte alebo žiadnym spôsobom neblokujte priečinky výstupu tepla na hornej strane ohrievača alebo priečinky prívodu vzduchu v spodnej časti ohrievača

• Ohrievač NEZAKRÝVAJTE – Na ohrievač nedávajte materiál alebo oblečenie a ani nezakrývajte cirkuláciu vzduchu okolo ohrievača

• Pred pripojením ohrievača skontrolujte, či je prívodné napätie rovnaké, ako je uvedené na ohrievači

• Ohrievač sa musí nainštalovať v súlade s týmito pokynmi

• Ohrievač sa musí namontovať pomocou dodaného držiaka na stenu. Ohrievač sa môže ovládať len v postavenej polohe

• Ohrievač sa musí umiestniť v súlade s vôľou uvedenou v týchto pokynoch

• Tento ohrievač NEDÁVAJTE rovno pod pevne namontovanú sieťovú zásuvku

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

• Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deben tomarse obligatoriamente las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de incendio, descarga eléctrica o cualquier otro daño a personas y bienes, en particular:

• **CUIDADO: LAS SUPERFICIES DE ESTE APARATO PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES.**

Un contacto momentáneo con cualquier parte del aparato no puede causar heridas. Sin embargo, las personas mayores o impedidas y los niños pequeños no deben dejarse sin vigilancia cerca del aparato.

• **IMPORTANTE:** si el aparato está instalado en una habitación provista de bañera o de ducha, debe instalarse de tal forma que ninguna persona que utilice la bañera o la ducha pueda tocar ningún botón. Para respetar esta exigencia, ver las instrucciones relativas al bloqueo de la tapa de mandos.

• Si el aparato se utiliza con cualquier sistema de control o programación a distancia que pueda activar automáticamente la calefacción, es necesario respetar las recomendaciones de seguridad de forma permanente ya que existe riesgo de incendio si se desplaza o se cubre accidentalmente.

• La instalación de este aparato debe realizarla un electricista o una persona competente y debe respetar escrupulosamente la reglamentación IEC en vigor así como cualquier otra normativa aplicable.

• El aparato debe instalarse a más 150 mm de cortinas u otros materiales combustibles y a más de 100 mm de cualquier estante u otros elementos de decoración.

• No cubrir o bloquear nunca de ninguna forma la salida de aire caliente de la parte superior del aparato ni la entrada de aire inferior.

• **No cubrir el aparato.** No colocar ningún objeto o prenda de vestir sobre el aparato ni obstruir la circulación del aire alrededor del aparato.

• Antes de enchufar el aparato, comprobar que la corriente eléctrica suministrada corresponde con la indicada en el aparato.

• El aparato debe instalarse con el dispositivo de fijación mural suministrado.

• El aparato debe utilizarse en su posición vertical.

• No instalar el aparato debajo de una toma de corriente mural.

VIKTIGA REKOMMENDATIONER

• Vid användning av elektriska apparater måste följande försiktighetsåtgärder vidtas för att undvika risk för brand eller elektrisk stöt samt person- eller egendomsskador:

• **OBS! UTSIDAN PÅ DENNA APPARAT KAN VARA MYCKET VARM.**

Tillfällig beröring av apparaten är ofarlig. Dock ska inte barn, äldre eller handikappade personer länmas i närheten av apparaten utan tillsyn.

• **VIKTIGT :** Om apparaten installeras i ett rum med dusch eller badkar måste den installeras så att ingen knapp kan nås av en person som använder duschen/badkaret. Se instruktionerna rörande låsning av locket för manöverdosan för att uppfylla detta krav.

• Om apparaten används tillsammans med något fjärrstyrnings- eller fjärrprogrammeringssystem som automatiskt kan sätta igång värme, måste alltid säkerhetsrekommendationerna iakttas då det föreligger brandrisk om apparaten övertäcks eller flyttas av misstag.

• Installation av apparaten måste göras av behörig elektriker enligt gällande IEC-föreskrifter samt övriga tillämpliga bestämmelser som måste uppfyllas.

• Apparaten måste installeras minst 150 mm från gardiner eller andra brännbara material och minst 100 mm från hyllor eller andra inredningsdetaljer.

• Övertäck eller blockera aldrig varmluftutblåset på apparatens övre del eller luftintaget på apparatens nedre del.

• **Öppna ej apparaten.** Lägg inga föremål eller textilier på apparaten och blockera inte luftcirkulationen runt apparaten.

• Kontrollera före inkoppling av apparaten att dess märkning överensstämmer med strömmen i elnätet.

• Apparaten måste monteras vertikalt med hjälp av det väggfäste som medföljer.

• Montera ej apparaten under ett eluttag.

TR

Turkish

ÖNEMLİ GÜVENLİK TAVSİYESİ

• Elektrikli cihazları kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakileri de kapsayan temel önlemler her zaman takip edilmelidir:

• UYARI! BU ISITICI YÜZEYİ SICAK OLABİLİR

Isıtıcının herhangi bir aksamı ile anlık temas yaralanmaya yol açmamalı. Bununla birlikte, yaşlı veya zayıf insanlar veya küçük çocuklar, uygun bir korkuluk takılmadığı sürece ısıtıcı çevresinde gözetimsiz bırakılmamalıdır.

• **ÖNEMLİ!** - Eğer bu ısıtıcı, banyo veya duş içeren bir odaya monte edilirse, sayfa 2'deki 'Kontrol Kapağını Kilitleyiniz' şartını yerine getirmek için, anahtarlar veya diğer kontrol mekanizmaları, banyo veya duşu kullanan bir kişi tarafından dokunulmayacak şekilde kurulmalıdır.

• Eğer bu ısıtıcıyı ısıyı otomatik olarak devreye alan bir harici ısı kontrol mekanizması veya bir program kontrol sistemi, bir zamanlayıcı veya herhangi bir başka cihaz ile birlikte kullanırsanız, ısıtıcının üstü yanlışlıkla kapatıldığında veya yeri değiştirildiğinde bir yangın riski olduğundan dolayı tüm güvenlik uyarılarına HER ZAMAN riayet ediniz.

• Bu ürünün kurulumu bir elektrikçi veya yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmeli ve mevcut IEC Elektrik Tesisatı Yönetmeliği ve ilgili Bina Yönetmeliklerine tam uyum içerisinde olmalıdır.

• Bu ısıtıcı, perdelere ve diğer yanıcı materyallere 150 mm veya bir raf veya askıya 100 mm'den daha yakın mesafede kurulmamalıdır.

• Isıtıcının tepesindeki ısı çıkış deliklerini veya ısıtıcı tabanındaki hava giriş deliklerini hiçbir şekilde asla kapatmayınız veya tıkamayınız.

• Isıtıcının üzerine herhangi bir şey örtmeyiniz – Isıtıcı üzerine materyal veya elbise koymayınız veya ısıtıcı çevresindeki hava dolaşımını engellemeyiniz.

• Isıtıcı bağlantısını gerçekleştirmeden önce besleme voltajının, ısıtıcı üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olunuz.

• Isıtıcı, bu talimatlara uygun biçimde kurulmalıdır.

• Isıtıcı, sağlanan duvar kenetleri kullanılarak monte edilmelidir. Isıtıcı sadece dik konumda çalıştırılmalıdır.

• Isıtıcı, bu talimatlarda belirtilen boşluklara göre konumlandırılmalıdır.

• Bu ısıtıcıyı sabit bir priz çıkışının tam altına yerleştirmeyiniz.

UA

Ukrainian

ВАЖЛИВІ ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ

• При використанні електричних приборів потрібно дотримуватися загальних мір безпеки для запобігання ризиків пожежі, електричного удару та ушкоджень, а також наступні міри:

• УВАГА. ПОВЕРХНЯ НАГРІВАЧА МОЖЕ БУТИ ГАРЯЧЕЮ

Нетривалий контакт з будь-якою частиною нагрівача може призвести до пошкодження.

Таким чином, люди в віці та малі діти не повинні залишатися без нагляду біля нагрівача, якщо не встановлені ніякі засоби безпеки.

• **ВАЖЛИВО** – Якщо цей нагрівач встановлено в кімнаті з душем або ванною, його треба встановити так, щоб вимикачі та інші прилади контролю, були поза зоною людини, приймаючої ванну або душ. Для виконання умов дивись розділ „Блокування зони контролю” на сторінці 2.

• Якщо нагрівач використовується разом з зовнішнім термічним контролером або програмним контролером, погодним включенням або іншими приладами, що включають нагрівач автоматично, повинні виконуватися всі міри безпеки В БУДЬ-ЯКИЙ ЧАС так як існує ризик пожежі при випадковому накрітті нагрівача.

• Встановлення нагрівачу повинне виконуватися електриком або іншою компетентною людиною згідно існуючих норм підключення та норм, існуючих в будівлі.

• Нагрівач слід вішати на відстані 150 мм від штор та інших матеріалів, що легко займаються, або 100 мм від шаф або навісів.

• НІКОЛИ не накривайте та не загороджуйте отвір нагрівача або повітряний отвір на блоці нагрівача

• НЕ НАКРИВАЙТЕ нагрівач – Не кладіть матеріали або одягу на нагрівач та не блокуйте повітряну циркуляцію навколо нагрівача

• Перед підключенням нагрівача перевірте відповідність живлення до параметрів, вказаних на нагрівачі

• Нагрівач повинен бути встановлений у відповідності до цих інструкцій

• Нагрівач слід вішати з використанням системи кріплення, що входить до комплекту. Нагрівач повинен працювати тільки в вертикальному положенні

• Нагрівач повинен бути розташований згідно положень цієї інструкції

• НЕ РОЗМІЩУЙТЕ цей нагрівач одразу нижче штепсельної розетки